

**Procurement of Medical Devices for Clinical Centre Dr Dragiša Mišović**  
**IOP/6-2017/RD**  
**Clarification no.20**  
**Issued on 02.10.2017.**

After inspecting the tender documents in the public procurement procedure “Procurement of Medical Devices for Clinical Centre Dr Dragisa Misovic”, number IOP/6-2017/RD, we hereby submit the request for additional clarification of the following:

The required changes to the technical characteristics in no way reduce the quality or functionality of the required equipment, do not favour a certain manufacturer or prevent other potential bidders to submit a bid, and they give the possibility for various bids/bidders.

The Purchaser did not completely follow the principle of ensuring competition, Article 10 and Article 12 of the Public Procurement Law, and acted contrary to the provision from Article 72, paragraph 3 for the use of technical specifications, which stipulates that the Purchases may not include in tender documents any provision that would result in favouring or eliminating certain bidders. The impression is created that the Purchaser, tendentiously and contrary to the provisions of the Public Procurement Law, wanted to purchase the subject goods of the public procurement from a particular supplier.

As an interested party in the public procurement, we kindly ask you to rephrase the specifications in a manner allowing more world-renowned manufacturers to participate and bid, and to act according to the mentioned provisions of the Public Procurement Law.

*In the part of the documents “Technical Specifications” for LOT 1 – Operating Room:*

**Equipment under line item 1.3 Laparoscopic equipment 1 (General surgery):**

**Questions1:**

Item 22. Is it possible to offer a light source without the option of blue light?

Item 49. Please clarify whether this item concerns the source of cold light or as you requested in item 22, just the light source.

Item 51. Is it possible to offer the camera head with the focus of 13–29 mm?

Item 52. Is it possible to offer an equivalent?

Item 56. Is it possible to offer a device with the irrigation pressure of 400 mmHg?

Item 57. Is it possible to offer a device with the suction pressure of 60 kpa?

Item 63. Is it possible to offer laparoscopic equipment which does not contain the required device, but within the camera has the option to connect an external memory device through the USB port?

**Answers1:**

Item 22. For the Purchaser It is not acceptable to supply a light source that does not have the blue light option, because the blue light option allows identification of the bladder tumor.

Item 41. Yes

Item 49 . This item refers to the ability of the camera head to display an image with a better overview of the capillaries, and must therefore be compatible with the processor and light source that have the option of a filter for a better view of the capillaries.

Item 51. For the Purchaser camera head with a focus of 13 to 29mm is acceptable.

Item 52. The Purchaser considers that the eyepiece is the standard connection of the head of the camera to optics, which is the fastest and easiest to operate.

Item 56. The Purchaser considers that the irrigation pressure should be in the required values, due to the nature of the procedures it is often necessary to have a stronger irrigation pressure.

Item 57. They were referring to paragraph 60. The Purchaser considers that the suction pressure should be in the required values, due to the nature of the procedures it is often necessary to have a stronger suction pressure.

Item 63. The Purchaser cannot accept the offer that would be recorded on the external memory because it is necessary that there is a possibility of storing the data on the hospital network.

**Equipment under line item 1.4 Laparoscopic equipment 2 (General surgery):**

**Questions2:**

Item 22. Is it possible to offer a light source without the option of blue light?

Item 41. Is it possible to offer an equivalent of the required technical specification?

Item 49. Please clarify whether this item concerns the source of cold light or as you requested in item 22, just the light source.

Item 51. Is it possible to offer an equivalent?

Item 54. Is it possible to offer a device with the irrigation pressure of 400 mmHg?

Item 56. Is it possible to offer a device with the suction pressure of 60 kpa?

**Answers2:**

Item 22. For the Purchaser It is not acceptable to supply a light source that does not have the blue light option, because the blue light option allows identification of the bladder tumor.

Item 41 . Yes

Item 49. This requirement applies to item 50. This item refers to the ability of the camera head to display an image with a better overview of the capillaries, and must therefore be compatible with the processor and light source that have the option of a filter for a better view of the capillaries.

Item 51. The Purchaser considers that the eyepiece is the standard connection of the head of the camera to optics, which is the fastest and easiest to operate.

Item 54. The Purchaser considers that the irrigation pressure should be in the required values, due to the nature of the procedures it is often necessary to have a stronger irrigation pressure.

Item 56. They were referring to paragraph 60. The Purchaser considers that the suction pressure should be in the required values, due to the nature of the procedures it is often necessary to have a stronger suction pressure.

**Equipment under line item 1.5 Hysterscope:**

**Questions3:**

Item 1. Is it possible to offer a hysterscope with the diameter of 3.8 mm?

Item 2. Is it possible to offer a light-guide cable with the diameter of 2.3 mm?

Item 15. Is it possible to offer a cable with the length of 3m?

**Answers3:**

Item 5. The Purchaser considers 3mm to be the so-called "gold standard" in hysteroscopy, and from 3.8mm would represent an increase of 27%.

Item 2. Yes.

Item 15. The request of the potential bidders is accepted.

**Equipment under line item 1.28 Equipment for gastroscopy room:**

#### **Questions4:**

Item 5. Is it possible to offer an optical-digital combination of LED diodes producing certain wavelengths?

Item 17. Is it possible to offer a processor which can register 45 patients?

Item 20. Is it possible to offer, instead of the xenon lamp, a light source with the appropriate intensity?

Item 25. Is it possible to offer an optical-digital combination of LED diodes producing certain wavelengths?

Item 26. Is it possible to offer a LED light source with the life of 10.000 hours?

Item 27. Is it possible to offer a LED light source with the life of 10.000 hours?

Item 29. Is it possible to offer automatic exposure in 10 steps?

Item 46. Dual focus endoscopes are produced by only one manufacturer of endoscopic equipment, and this favours only them?

Item 47. Is it possible to offer depth of field of the video gastroscope of 2-100 mm?

Item 48. Is it possible to offer a gastroscope with the insertion tube of 9.3 mm diameter, which is smaller than the required 9.9, the narrower tube is much more pleasant for examination of patients?

Item 49. Is it possible to offer a gastroscope with the distal end of 9.2 mm diameter, which is smaller than the required 9.9, the narrower distal end is much more pleasant for examination of patients?

Item 51. Is it possible to offer a gastroscope with the working length of 1.100 mm?

Item 54. Is it possible to offer an optical-digital combination of LED diodes producing certain wavelengths?

Item 57. Is it possible to offer a suction pump with the nominal vacuum of 90 kPa and with the nominal free air flow rate around 40 litres per minute which is quite enough for endoscopic procedures?

#### **Answers4:**

Item 5. The Purchaser requires a light source with a Xenon lamp, and for this reason it is not acceptable to offer solutions that use a combination of LEDs as a light source.

Item 17. The Purchaser will accept a processor that can register 45 patients or more.

Item 20. The Xenon light source represents the gold standard in flexible endoscopy. The Purchaser remains with the required characteristic.

Item 25. The Purchaser requires a light source with a Xenon lamp, and for this reason it is not acceptable to offer solutions that use a combination of LEDs as a light source.

Item 26. It is necessary to offer a light source with a XENON lamp and auxiliary lamp.

Item 27. It is necessary to offer a light source with a XENON lamp.

Item 29. For the Purchaser the automatic exposition in 10 steps is not acceptable, as the characteristics required by the tender documentation allow for a significantly fine exposure adjustment.

Item 46. For the Purchaser is acceptable an endoscope with no dual focus.

Item 47. For the Purchaser is acceptable an endoscope with a depth of field of vision of 2 - 100mm.

Item 48 . A gastroscope with an insertion tube of 9.3mm is also acceptable.

Item 49. A gastroscope with distal end 9.2mm is also acceptable.

Item 51. A working length of 1100mm is acceptable.

Item 54. The Purchaser requires a light source with a Xenon lamp, and for this reason it is not acceptable to offer solutions that use a combination of LEDs as a light source.

Item 57. The Purchaser remains with the required characteristics because there is often a need for a stronger suction.

### **Equipment under line item 1.30 Equipment for colonoscopy:**

#### **Questions 5:**

Item 5. Is it possible to offer an optical-digital combination of LED diodes producing certain wavelengths?

Item 17. Is it possible to offer a processor which can register 45 patients?

Item 18. Please clarify what kind of button this is and what the purpose of the button is?

Item 22. Is it possible to offer, instead of the xenon lamp, a light source with the appropriate intensity?

Item 27. Is it possible to offer an optical-digital combination of LED diodes producing certain wavelengths?

Item 28. Is it possible to offer a LED light source with the life of 10.000 hours?

Item 29. Is it possible to offer a LED light source with the life of 10.000 hours?

Item 31. Is it possible to offer automatic exposure in 10 steps?

Item 48. Dual focus endoscopes are produced by only one manufacturer of endoscopic equipment, and this favours only them?

Item 49. Is it possible to offer depth of field of the video colonoscope of 2-100 mm?

Item 50. Is it possible to offer a colonoscope with the insertion tube of 12 mm diameter, which is smaller than the required 12.8, the narrower tube is much more pleasant for examination of patients?

Item 51. Is it possible to offer a colonoscope with the distal end of 12 mm diameter, which is smaller than the required 12.8, the narrower distal end is much more pleasant for examination of patients?

Item 52. Is it possible to offer a colonoscope with the working channel of 3.8 mm?

Item 53. Is it possible to offer a colonoscope with the working length of 1.690 mm?

Item 56. Is it possible to offer an optical-digital combination of LED diodes producing certain wavelengths?

Item 62. Is it possible to offer a suction pump with the nominal vacuum of 90 kPa and with the nominal free air flow rate around 40 litres per minute which is quite enough for endoscopic procedures?

#### **Answers5:**

Item 5. The Purchaser requires a light source with a Xenon lamp, and for this reason it is not acceptable to offer solutions that use a combination of LEDs as a light source.

Item 17. The Purchaser will accept a processor that can register 45 patients or more.

Item 18. It refers to buttons (minimum 2) that the user can assign to one of the functions of a processor of his choice.

Item 22. The Xenon light source represents the gold standard in flexible endoscopy. The orderer remains with the required characteristic.

Item 27. The Purchaser requires a light source with a Xenon lamp, and for this reason it is not acceptable to offer solutions that use a combination of LEDs as a light source.

Item 28. It is necessary to offer a light source with a XENON lamp and auxiliary lamp.

Item 29. It is necessary to offer a light source with a XENON lamp and auxiliary lamp.

Item 31. For the Purchaser the automatic exposition in 10 steps is not acceptable, as the characteristics required by the tender documentation allow for a significantly fine exposure adjustment.

Item 48. For the Purchaser is acceptable an endoscope with no dual focus.

Item 49. For the Purchaser is acceptable an endoscope with a depth of field of vision of 2 - 100mm.

Item 50. A colonoscope with an insertion tube of 12mm is acceptable.

Item 51. A colonoscope with distal end 12 mm is acceptable.

Item 52. A colonoscope with a working channel of 3.8 mm is acceptable.

Item 53. A colonoscope of working length 1690 mm is acceptable.

Item 56. The Purchaser requires a light source with a Xenon lamp, and for this reason it is not acceptable to offer solutions that use a combination of LEDs as a light source.

Item 62. The Purchaser remains with the required characteristics because there is often a need for a stronger suction.

*In the part of the documents “Technical Specifications” for LOT 3 Hospital Furniture:*

**Equipment under line item 3.1 Hospital bed:**

**Questions 6:**

3.1/11 Is it possible to offer a hospital bed without the CPR handle, because CPR handles on beds are used exclusively in Intensive Care?

3.1/18 Is it possible to offer a hospital bed height adjustable min 420 mm – max 800 mm?

3.1/21 Is it possible to offer a hospital bed with Trendelenburg 15°?

3.1/22 Is it possible to offer a hospital bed with Anti-Trendelenburg of 12°?

## **Answer 6 to questions 3.1/11, 3.1/18, 3.1/21, 3.1/22**

The Purchaser redefined minimal technical characteristics for this Item in the Addendum No. 2 issued on 25.09.2017

## **Equipment under line item 3.2 Hospital bed for semi-intensive care:**

### **Questions7:**

3.2/2 Is it possible to offer a hospital bed with maximum length of 2200 mm?

3.2/3 Is it possible to offer a hospital bed with maximum width of 990 mm?

3.2/4 Is it possible to offer a hospital bed height adjustable to min 400 mm – max 800 mm?

3.2/21 Is it possible to offer a hospital bed with Trendelenburg and Anti-Trendelenburg of 17°?

### **Answers7:**

#### **Answer to question 3.2/2**

The Purchaser defined the minimal requested length of the bed in accordance to demands of patients comfort and undisturbed work of the staff. The Purchaser remains at his request.

#### **Answer to question 3.2/3**

Maximum width of the bed is defined having in mind the need for unhindered and safe patient transport through existing openings, as well as the limited space inside the rooms. The Purchaser remains at his request.

#### **Answer to question 3.2/4**

The Purchaser defined movement of the bed downwards to be 390 mm and lower, and movement of the bed upwards to be 770 mm and higher. Each potential bidder who offers the goods with lower downwards movement and higher upwards movement will be accepted.

#### **Answer to question 3.2/21**

The Purchaser defined minimal requested characteristic. Every good with the characteristic same as or better than the requested will be accepted.

## **Equipment under line item 3.3 Hospital bed for intensive care:**

### **Questions 8:**

3.3/1 Is it possible to offer a hospital bed with the height adjustment system on two telescopic pillars?

3.3/3 Is it possible to offer a hospital bed with maximum length of 2200 mm and width of 990 mm?

3.3/4 Is it possible to offer a hospital bed height adjustable to min 400 mm – max 800 mm?

3.3/10 Is it possible to offer a hospital bed without the lateral tilt?

3.3/12 Is it possible to offer a hospital bed with Trendelenburg of 17°?

3.3/13 Is it possible to offer a hospital bed with Anti-Trendelenburg of 17°?

### **Answers8:**

#### **Answer to question 3.3/1**

Intensive care beds are demanded to have lateral tilt, and that is not possible if the bed has only 2 telescopic columns, so the Purchaser remains at his request.

#### **Answer to question 3.3/3**

The Purchaser defined the minimal requested length of the bed in accordance to demands of patients comfort and undisturbed work of the staff. Maximum width of the bed is defined having in mind the need for unhindered and safe patient transport through existing openings, as well as the limited space inside the rooms. The Purchaser remains at his request.

#### **Answer to question 3.3/4**

Minimum height 400 mm is acceptable for the Purchaser. Because of the exceptionally demanding state of the patients, when their safety is the most important, and in order to enable the best possible approach for the staff in certain situations, the Purchaser remains at his request for minimal height of the upmost position of the bed.

#### **Answer to question 3.3/10**

Pressure ulcers have been part of illness for hundreds of years and are not reducing in number. Intensive care patients are the most exposed to this problem. It is practice to reposition those patients every 2 hours, in order to remove the pressure from the parts where bones are protruding. This way, nursing time is reducing; patient comfort is increasing, hospital costs are decreasing. In order to be able to reposition patients and in order to facilitate work to medical staff, the Purchaser remains at his request.

### **Answer to question 3.3/12**

The Purchaser defined minimal requested characteristic. Every good with the characteristic same as or better than the requested will be accepted.

### **Answer to question 3.3/13**

The Purchaser defined minimal requested characteristic. Every good with the characteristic same as or better than the requested will be accepted.

## **Equipment under line item 3.4 Furniture patient room:**

### **3.4.1 Bedside locker**

#### **Questions9:**

3.4.1/1 Is it possible to offer a bedside locker with the dimensions 530 mm x 490 mm x 730 mm?

#### **Answer9 to question 3.4.1/1**

Because of the limited space in patient rooms, we cannot accept width bigger than the requested. Depth 490 mm and height 730 mm is acceptable for the Purchaser.

#### **Questions10:**

3.4.3/7 Is it possible to offer a trash can with the dimensions of 250 mm x 400 mm?

#### **Answer 10 to question 3.4.3/7**

It is acceptable to offer the good with stated dimensions.

### **3.4.4 Therapy trolley**

#### **Questions11:**

3.4.4/7 Is it possible to offer a therapy trolley with the dimensions of 1040 mm x 570 mm x 1580 mm?

#### **Answer 11 to question 3.4.4/7**

The Purchaser defined approximate dimensions of the trolley, taking into account easy and efficient manipulation with them. Stated values are not approximate to the requested, so they are not acceptable.

### **3.4.5 Anesthetic trolley**

#### **Questions12:**

3.4.5/10 Is it possible to offer an anesthetic trolley with the dimensions of 950 mm x 570 mm x 1580 mm?

#### **Answer 12 to question 3.4.5/10**

The Purchaser defined approximate dimensions of the trolley, taking into account easy and efficient manipulation with them. Stated values are not approximate to the requested, so they are not acceptable.

### **3.4.6 Crash cart**

#### **Questions13:**

3.4.6/7 Is it possible to offer a crash cart with the dimensions of 890 mm x 670 mm x 1600 mm?

#### **Answer to question 3.4.6/7**

The Purchaser defined approximate dimensions of the trolley, taking into account easy and efficient manipulation with them. Stated values are not approximate to the requested, so they are not acceptable.

### **3.4.8 Crash cart**

#### **Questions14:**

3.4.8/3 Is it possible to offer a trash can with the dimensions of 250 mm x 400 mm?

#### **Answer14 to question 3.4.6/7**

The Purchaser defined approximate dimensions of the baskets for common and medical waste. Stated values are not approximate to the requested, so they are not acceptable.

### **3.4.9 Examination bed**

**Questions15:**

3.4.9/3 Is it possible to offer an examination bed not permeable to X-rays?

3.4.9/9 Is it possible to offer an examination bed without the bumpers at bed corners?

3.4.9/12 Is it possible to offer an examination bed with wheels 100 mm?

3.4.9/14 Is it possible to offer an examination bed with the length of 1900 mm?

3.4.9/15 Is it possible to offer an examination bed with the width of 660 mm?

3.4.9/17 Is it possible to offer an examination bed without the drip bottle holder?

3.4.9/26-27 Is it possible to offer an examination bed without the Trendelenburg and Reverse Trendelenburg?

3.4.9/28 Is it possible to offer an examination bed with the capacity of 200 kg?

**Answers15:****Answer to question 3.4.9/3**

The Purchaser cannot accept the good that is not x-ray permeable, as sometimes it is necessary to do diagnostics without wasting any time and without patient shifting, in order to respond adequately in the emergency.

**Answer to question 3.4.9/9**

As it is foreseen, in case of emergency, for the patient to be transferred in the bed to the place of further medical care, bed must have bumpers, in order to be protected from the damages during the transport.

**Answer to question 3.4.9/12**

Wheels diameter directly influences the comfort of the patient and staff during the emergency transfer. Larger diameter wheels much easier overcome eventual obstacles and unevenness. The Purchaser remains at its reuest.

**Answer to question 3.4.9/14**

Because of the activities during the examination, and having in mind a large number of patients with prominent height, the Purchaser cannot accept the good with length less than 2000 mm.

**Answer to question 3.4.9/15**

The Purchaser defined maximum width, so the width 660 mm is acceptable.

### **Answer to question 3.4.9/17**

It is not acceptable for the good not to have drip bottle holder, as there is a growing need for helping the patient on spot, during the examination

### **Answer to question 3.4.9/26-27**

During the patient examination, often, it is necessary to take actions to save patient's life, where patient position is of crucial importance. For the Purchaser the good that doesn't have possibility of Trendelenburg/Anti Trendelenburg position is not acceptable.

### **Answer to question 3.4.9/28**

Nowdays, the number of obese patients is growing, and indicating first aid to patients is always additional load, so the Purchaser cannot accept offered goods with load capacity under 250 kg.

### **3.4.10 Medical records trolley**

#### **Questions16:**

3.4.10/5 Is it possible to offer a crash cart with the dimensions of 750 mm x 570 mm x 1020 mm?

#### **Answer16 to question 3.4.10/5**

The Purchaser stated approximate dimensions of the medical records trolley. The good of the offered dimensions is acceptable to the Purchaser.

### **3.4.11 Medical trolley**

#### **Questions 17:**

3.4.11/5 Is it possible to offer a crash cart with the dimensions of 950 mm x 570 mm x 1020 mm?

#### **Answer 17 to question 3.4.11/5**

Offered good is not adequate to the Purchaser's requested description. Dimensions are not approximate, so they are unacceptable.

### **Equipment under line item 3.6 Equipment for bandaging room:**

#### **3.6.1 Therapy trolley**

#### **Questions18:**

3.6.1/7 Is it possible to offer a therapy trolley with the dimensions of 1040 mm x 570 mm x 1580 mm?

**Answer 18 to question 3.6.1/7**

The Purchaser defined approximate dimensions of the trolley, taking into account easy and efficient manipulation with them. Stated values are not approximate to the requested, so they are not acceptable.

**3.6.2 Cupboard for instruments storage**

**Questions19:**

3.6.2/5 Is it possible to offer a cupboard for instruments storage with the dimensions of 1170 mm x 740 mm x 1400 mm?

**Answer19 to question 3.6.2/5**

The Purchaser cannot accept the good with stated dimensions, as it does not fit to the intended space.

**Equipment under line item 3.8 Examination bed:**

**Questions20:**

3.8/3 Is it possible to offer an examination bed not permeable to X-rays?

3.8/9 Is it possible to offer an examination bed without the bumpers at bed corners?

3.8/12 Is it possible to offer an examination bed with wheels 100 mm?

3.8/13 Is it possible to offer an examination bed with the length of 1900 mm?

3.8/14 Is it possible to offer an examination bed with the width of 660 mm?

3.8/18 Is it possible to offer an examination bed without the drip bottle holder?

3.8/23-24 Is it possible to offer an examination bed without the Trendelenburg and Reverse Trendelenburg?

3.8/25 Is it possible to offer an examination bed with the capacity of 200 kg?

**Answers20:****Answer to question 3.8/3**

The Purchaser cannot accept the good that is not x-ray permeable, as sometimes it is necessary to do diagnostics without wasting any time and without patient shifting, in order to respond adequately in the emergency.

**Answer to question 3.8/9**

As it is foreseen, in case of emergency, for the patient to be transferred in the bed to the place of further medical care, bed must have bumpers, in order to be protected from the damages during the transport.

**Answer to question 3.8/12**

Wheels diameter directly influences the comfort of the patient and staff during the emergency transfer. Larger diameter wheels much easier overcome eventual obstacles and unevenness. The Purchaser remains at its reuest.

**Answer to question 3.8/13**

Because of the activities during the examination, and having in mind a large number of patients with prominent height, the Purchaser cannot accept the good with length less than 2000 mm.

**Answer to question 3.8/14**

The Purchaser defined maximum width, so the width 660 mm is acceptable.

**Answer to question 3.8/18**

It is not acceptable for the good not to have drip bottle holder, as there is a growing need for helping the patient on spot, during the examination and in those moments, any waste of time can be fatal.

**Answer to question 3.8/23-24**

During the patient examination, often, it is necessary to take actions to save patient's life, where patient position is of crucial importance. For the Purchaser the good that doesn't have possibility of Trendelenburg/Anti Trendelenburg position is not acceptable.

**Answer to question 3.8/25**

Nowdays, the number of obese patients is growing, and indicating first aid to patients is always additional load, so the Purchaser cannot accept offered goods with load capacity under 250 kg.

*In the part of the documents “Technical Specifications” for LOT 4 Auxiliary surgical devices:*

**Equipment under line item 4.1 Electrosurgical device:**

**Questions21:**

Is it possible to offer, as an equivalent to the required device, an electrosurgical station composed of electrosurgical generator, argon-plasma generator and pump and which has values better than the required values?

We believe the specifications defined in this manner favour only one manufacturer, and by accepting our suggestion you would get a much better device meeting all the requirements of almost all surgical branches?

**Answer21:**

Technology with argon-plasma generator is different technology which is more expensive in every day use for the cost of Argon gas. We stay on defined technical specification for electrosurgical device

**Public Procurement Commission**